

Université Péléforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

<https://www.ziglobitha.org>



Indexation internationale



Ziglôbitha, revue des Arts, Linguistique, Littérature & Civilisations

N°08
Volume 2
Décembre 2023

Ziglôbitha

Revue des Arts, Linguistique, Littérature & Civilisations

ISSN-L 2708-390X

E-ISSN 2709-2836

CC BY 4.0



LIGNE ÉDITORIALE



Ziglôbitha symbolise la quête de la perfection. Le mot, d'origine bété (langue kru de Côte d'Ivoire) est composé de trois (3) monèmes "zi" (grand, meilleur, perfection...), "glô" (village) et "bitha" (relation qui lie des personnes et détermine les rapports qu'elles entretiennent, amitié, camaraderie, solidarité). Ziglôbitha est la déclaration d'un mieux-être et du partage. Dans le cadre scientifique, ziglôbitha est un état d'esprit, un objectif à atteindre : lier des amitiés, s'ouvrir au monde, procurer de meilleures conditions de travail.

Ziglôbitha, revue interdisciplinaire des Arts, Linguistique, Littérature & Civilisations publie des articles inédits, à caractère scientifique. Ils auront été évalués en double aveugle par des membres du comité scientifique. Les langues de publication sont le français et l'anglais. Ziglôbitha est une revue des Lettres - Sciences humaines et s'adresse aux Chercheurs, Enseignants-Chercheurs et Étudiants.

M. GBAKRE Andoh Jean-Jacques

Maître de Conférences
Directeur de publication
Revue Ziglôbitha

COMITÉ
DE RÉDACTION



Directeur de Publication

Dr GBAKRE Andoh Jean-Jacques, Maître de Conférences, Université Péléforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire
Rédacteur en Chef

Dr TAPE Jean Martial, Maître de Conférences, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Secrétaires Éditoriaux

Dr KOUASSI N'dri Maurice, Maître-Assistant, Université Péléforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

Dr KOFFI Niangoran Germain, Maître-Assistant, Université Péléforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

Dr AMOA EVRARD, Maître-Assistant, Université Péléforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

Dr TAKORE -KOUAME Aya Augustine, Maître-Assistant, Université Alassane OUATTARA, Côte d'Ivoire

Dr AMANI-ALLABA Angèle Sébastienne, Chargée de recherche, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr ALLABA Djama Ignace, Maître de Conférences, Université Alassane OUATTARA, Côte d'Ivoire

Dr KONATE Yaya, Maître-Assistant, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr EHIRE Laurent, Maître-Assistant, Maître-Assistant, Université Alassane OUATTARA, Côte d'Ivoire

Secrétaires de Rédaction

Dr ADOU KOUADIO Antoine, Maître de Conférences, Université Péléforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

Dr SIB Sié Justin, Maître de Conférences, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr DIAWARA Ibrahim, Maître-Assistant, École Normale Supérieure (ENSUP), Mali

Dr N'GUESSAN Apkan Désiré, Maître-Assistant, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr VAHOU Marcel, Assistant, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr GOZE Thomas, Maître-Assistant, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Secrétaires

Dr YAO JACKIN Simplicie, Maître-Assistant, Université Péléforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

Dr KOFFI HAMANYS BROUX De Ismael, Maître-Assistant, Université Péléforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

Dr KOUASSI Konan Stanislas, Maître-Assistant, Université Péléforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

Dr AKREGBOU Boua Paulin Sylvain, Maître-Assistant, Université Péléforo Gon Coulibaly, Côte d'Ivoire

Dr SEA Souhan Monhuet Yves, Maître-Assistant, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr GONDO Bleu Gildas, Chargé de Recherche, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr DODO Jean Claude, Maître-Assistant, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

Dr ENGUTA MWENZI Jonathan, Assistant, Université de Kinshasa, R. D. Congo

Comité scientifique & de Lecture



National

- Pr ABOA Abia Alain Laurent, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Dr (M. C) ADEPKATE Alain, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Dr (M. C) ASSANVO Amoikon Dyhie, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Pr BOGNY Yapo Joseph, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Pr BOHUI Djédjé Hilaire, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Pr DAHIGO Guézé Habraham Aimé, Université Alassane OUATTARA, Côte d'Ivoire
Dr (M. C) GNIZAKO Symphorien Téléphore, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Dr (M. C) HOUMEGA Munseu Alida, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Pr KOSSONOU Kouabenan Théodore, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Pr KOUADIO N'Guessan Jérémie, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Dr (M. C) KOUADIO Pierre Adou Kouakou, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Pr KOUAME Koia Jean-Martial, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Dr (M. C) KRA Kouakou Appoh Enoc, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire
Dr (M. C) YEO Kanabein Oumar, Université Félix Houphouët-Boigny, Côte d'Ivoire

International

- Dr (M. C) ADJERAN Mouphoutaou, Université Abomey Calavi, Bénin
Pr BOUBACAR Camara, Université Gaston Berger, Sénégal
Pr BOUBA Kidakou Antoine, Université de Maroua, Cameroun
Dr (M. C) CHAOUI Boudghene-Benchouk Nadjat, Université de Tlemcen, Algérie
Pr Assia BELGHEDDOUCHE, Ecole Normale Supérieure (E.N.S.) de Bouzaréah, Algérie
Pr LOUM Daouda, Université Cheikh Anta Diop, Sénégal
Pr KIYINDOU Alain, Université Bordeaux Montaigne, France
Pr MOSE Chimoun, Université Gaston Berger, Sénégal
Pr MOUSE Maarten, Université Leyden, Pays-Bas
Pr QUINT Nicolas, Université Paris Villejuif, France
Dr (M. C) SOUMANNA Kindo Aissata, Université Abdou Moumouni, Niger
Pr TCHAA Pali, Université de Kara, Togo
Dr (M. C) WALLA Pamessou, Université de Lomé, Togo

Politique Éditoriale

Ziglôbitha publie des contributions originales (en français et en anglais) dans tous les domaines des Sciences du Langage, des Lettres, des Langues et de la Communication. En vertu du Code d'Éthique et de Déontologie du CAMES, toute contribution est l'apanage de son contributeur

Recommandation aux auteurs

- Le nombre de pages minimum : 10 pages, maximum : 18 pages,
 - Interligne : 1,05.
 - Numérotation numérique en chiffres arabes, en bas et à droite de la page concernée.
 - Polices : Book Antiqua.
 - Taille 12. Orientation :
 - Portrait. Marge : Haut et Bas : 2,5cm, Droite et Gauche : 2,5cm.
-

Comment soumissionner ?

Tout manuscrit envoyé à la revue **Ziglôbitha** doit être inédit, c'est-à-dire n'ayant jamais été publié auparavant dans une autre revue. Les manuscrits doivent impérativement satisfaire les indications ci-dessous :

- **Titre** : La première page doit comporter le titre de l'article, les Prénoms et NOMS des auteurs, leur institution d'affiliation et leur adresse complète.
- **Résumé** ne doit pas dépasser 500 mots. Il doit être succinct de manière à faire ressortir l'essentiel de l'analyse.
- **Abstract** ne doit pas dépasser 500 mots. Il doit être succinct de manière à faire ressortir l'essentiel de l'analyse.
- **Mots-clés** ne doivent pas dépasser cinq mots.
- **Key words** ne doivent pas dépasser cinq mots.
- **Introduction** doit fournir suffisamment d'informations de base, situant le contexte dans lequel l'étude a été entreprise. Elle doit permettre au lecteur de juger la valeur qualitative de l'étude et évaluer les résultats acquis.
- **Corps du sujet** : Les différentes parties du corps du sujet doivent apparaître dans un ordre logique. (Ex : 1. ; 1.1 ; 1.2 ; 2. ; 2.1 ; 2.2 ; etc.). L'introduction et la conclusion ne sont pas numérotées.
- **Notes de bas de page** ne renvoient pas aux références bibliographiques, mais

aux informations complémentaires.

- **Citation** : Les références de citation sont intégrées au texte citant, selon les cas, des façons suivantes :

En effet, le but poursuivi par M. Ascher (1998, p.223), est : « d'élargir l'histoire des mathématiques de telle sorte qu'elle acquière une perspective multiculturelle et globale (...), »

Le philosophe ivoirien a raison, dans une certaine mesure, de lire, dans ce choc déstabilisateur, le processus du sous-développement. Ainsi qu'il le dit :

Le processus du sous-développement résultant de ce choc est vécu concrètement par les populations concernées comme une crise globale : crise socio-économique (exploitation brutale, chômage permanent, exode accéléré et douloureux), mais aussi crise socio-culturelle et de civilisation traduisant une impréparation socio-historique et une inadaptation des cultures et des comportements humains aux formes de vie imposées par les technologies étrangères.

Diakit  (1985, p.105)

- **Conclusion** ne doit pas faire double emploi avec le résumé et la discussion. Elle doit être un rappel des principaux résultats obtenus et des conséquences les plus importantes que l'on peut en déduire.
- **Références bibliographiques** : Les auteurs effectivement convoqués pour la rédaction seront mentionnés dans le texte avec l'année de publication, le tout entre parenthèses. Les références doivent être listées par ordre alphabétique, à la fin du manuscrit de la façon suivante :
 - **Journal** : Noms et prénoms de tous les auteurs, année de publication, titre complet de l'article, nom complet du journal, numéro et volume, les numéros de première et dernière page.
 - **Livres** : Noms et prénoms des auteurs, année de publication, titre complet du livre, éditeur, maison et lieu de publication.
 - **Proceedings** : Noms et prénoms des auteurs, année de publication, titre complet de l'article et des proceedings, année et lieu du congrès ou symposium, maison et lieu de publication, les numéros de la première et dernière page.

Politique d'évaluation

Les articles sont soumis à une double expertise à l'aveugle aux membres du comité scientifique spécialiste de domaine parmi ceux que couvre la revue. Ils renseignent chacun une fiche d'expertise détaillée avec, en conclusion, un avis sur la publication : soit « publication autorisée » (A), soit « publication acceptée sous réserve que les corrections requises soient effectuées » (B), soit enfin « publication non recommandée » (C).

- Si les deux avis sont favorables à la publication (A), le rédacteur en chef en fait une synthèse qu'il envoie à l'auteur.
- Si les deux avis émettent des réserves (B), les fiches, anonymées, sont envoyées à l'auteur par la même voie. Après correction, l'article est de nouveau soumis aux mêmes experts (dans la mesure du possible).
- Si les deux avis sont défavorables (C), les fiches, anonymées, sont envoyées à l'auteur par la même voie.
- Si les deux avis sont contradictoires, un troisième avis est requis auprès d'un des membres du comité scientifique et de lecture ; l'avis majoritaire déterminant la procédure de communication des résultats à l'auteur.

Déontologie

- L'auteur doit réserver l'exclusive de son article à la revue jusqu'à réception des résultats de l'expertise. Dans le cas où celle-ci est défavorable, l'auteur est libéré de tout contrat avec la revue sauf s'il décide d'améliorer son article et de le lui soumettre à nouveau en vue d'une éventuelle publication. Il ne peut plus disposer librement de son article, si celui-ci a été analysé et corrigé par les experts qui ont formulé, dans le détail, les recommandations en vue de son amélioration (cas de figure B).
- L'auteur ne peut plus disposer librement de son article si celui-ci, retenu pour publication, a bénéficié de l'intervention du comité d'édition pour sa mise en forme et en conformité. Il ne peut proposer un article qui a déjà été publié, sauf sous sa forme remaniée. Il est tenu, dans ce cas, de préciser par une note en bas de la première page, les références de la publication antérieure et les motivations de la nouvelle version. L'auteur plagiaire à hauteur d'environ 20% et plus du contenu de son article se verra notifié les sources plagiées et interdit de publication sur avis motivé.
- À moins de 20%, la reformulation des passages ciblés est une condition sine qua non pour une nouvelle expertise de son article. Le plagiat dont il est question ici n'implique pas les citations entre guillemets qui sont nécessairement référencées. L'auteur reste le seul responsable du contenu

de son article même après sa publication dans la revue. Il doit valider, en dernière instance, la version de l'article à publier. L'auteur doit également, avant publication, signer une déclaration d'originalité et cession des droits de reproduction.

Éditeur, **Ziglôbitha**, Université Péléforo Gon Coulibaly



Ziglôbitha, Revue des Arts,
Linguistique, Littérature &
Civilisations

SOMMAIRE

Éditorial

SOCIOLINGUISTIQUE, LINGUISTIQUE, DIDACTIQUE & ANALYSE DU DISCOURS

- | | | |
|-----------|---|----------------|
| 01 | Mamadou Gninnatcha Eugène COULIBALY
Paramètres prosodiques des tons de la langue tagbana | 05-20 |
| 02 | Moussa OUATTARA
Sketch of a Pragmatic Framework to Teach the Meanings of the Negative Forms of Modals | 21-36 |
| 03 | Gbandi ADOUNA
Les enjeux linguistiques de la crise dans les Etats du Sahel : quelles perspectives pour les langues africaines ? | 37-48 |
| 04 | Eleni MAVROPOULOU
Enseignement, Apprentissage de la culture et de la langue françaises à l'aide de descriptions narratives numériques : Conception et création d'un livre électronique | 49-62 |
| 05 | Eleni MAVROPOULOU
Exploitation de l'intelligence artificielle dans l'enseignement du français langue étrangère sur objectifs spécifiques : une étude de cas | 63-70 |
| 06 | Yacouba KOURAOGO & Asséta DIALLO
Structures des syntagmes nominaux de détermination en WŪNĪĒ | 71-88 |
| 07 | Daouda TRAORÉ & Inoussa GUIRE
Emprunts aux langues africaines non burkinabè et français populaire ivoirien dans les discours des vendeurs de produits de santé dans les cars de transport au Burkina Faso | 89-102 |
| 08 | KHELIFI Dalila
La traduction médicale de l'arabe et vers l'arabe au XI siècle : Al- Qanun (le Canon) d'Ibn Sina (AVICENNE) à l'honneur | 103-110 |
| 09 | Dieudonné LULENGO MAYEMBA, Bob NLANDU MVUAMA, Jude NKELANI SIMON, Fabrice BONKILE NKOY & Paméla MUKOKO MATONDO
Approche par Compétences (APC) et rendement scolaire en comptabilité : Comparaison des moyennes de notes des élèves selon les réformes APC et APO dans la province éducationnelle Kongo Centrale 2 | 111-124 |
| 10 | Zahia GHOUL
La rédaction des genres académiques et scientifiques à l'université algérienne : entre apport théorique et développement technologique | 125-142 |

11	Yasmine Mohaman SAOUDATOU	143-158
	Analyse sémio-pragmatique des mythes présents dans les messages publicitaires de la téléphonie mobile au Cameroun	
12	N'Guessan Norbert KOUADIO	159-172
	Efficacité de l'encadrement pédagogique des professeurs d'allemand du secondaire en Côte d'Ivoire : Aspects psychologiques et perspectives	
13	Hyppolite Mathias BIKITIK & NZIALI MAGUIACHE Danielle Caline	173-186
	La production écrite en classe d'italien langue étrangère au Cameroun : enjeux linguistiques et perspectives socio-didactiques	
14	BENHADDOU Kheira	187-194
	Conception de l'évaluation dans le système universitaire : entre pratiques et nouvelles perspectives	
15	AISSI Radhia	195-212
	Nouveau profil d'apprenants : quel modèle d'intégration du numérique pour l'enseignement des langues ?	
16	Imane BANSAR & Latifa IDRISSE	213-222
	L'oral à l'heure du numérique	
17	KUESSI Georges Mahunan, Francis TCHEGNONSI TOGNON, TOSSOU Tata Jean & Patrick Y. HOUËSSOU	223-240
	Discours et risques psychopathologiques des agents de sécurité de Cotonou et d'Abomey-Calavi	
18	KOUAME Kan Frédéric	241-254
	Le marqueur « démocratie » dans les discours sur le développement en Afrique	
19	Amel BOUSSAD	255-264
	La didactisation de l'énoncé cinématographique en ateliers d'écriture	
20	Mounir DAKHIA	265-284
	Le jeu de rôle comme vecteur d'interaction verbale spontanée en classe de FLE en contexte universitaire	
LITTÉRATURE		
21	Ibrahima DIOUF	285-298
	De l'abîme et de la mise en abyme dans <i>Tamango</i> de Prosper Mérimée (1829) et dans <i>Le Docker noir</i> d'Ousmane Sembene (1956) : aux fondements métaphoriques d'une filiation transatlantique entre l'Afrique et les Caraïbes	
22	Korchi HOUDA & Rachid ZAOURI	299-314
	La cécité dans « Mort d'un personnage » de Jean Giono : Une façon « d'être au Monde » qui scelle le triomphe du métaphorique	
23	Bourfané HAMAN ARMAND	315-328
	La situación de la religión en <i>La cena secreta</i> de Javier Sierra Albert	

24	Romuald Valentin NKOUDA SOPGUI	329-350
	Schrift- und Bildlichkeit als intermediale Zusammenspiele zur kulturellen Inszenierung des Fremden: Beispiele aus Franz und Marie Pauline Thorbeckes kolonialen Berichterstattungen zum Kameruner Hinterland	
25	Wohnouan Marie-Josée DIOUÉ	351-366
	Perception et signification des passions dans <i>LES FEUX DE LA PLANÈTE</i> de JEAN-BAPTISTE TATI LOUTARD	
26	Abdelkader KHELIF & Hadj MOUSSAOUI	367-380
	African Dimension in Algerian Contemporaneous Novel: The Case of 'ZiwanKingdom', 'Camarade' and 'Manna' novels of Essedik Hadj Ahmed	
27	Amel MAOUCHI	381-392
	Les enjeux herméneutiques des œuvres littéraires traduites dans la recherche en langue et littérature françaises	
28	Jacques BARRO	393-414
	Justice et engagement révolutionnaires dans <i>Quatrevingt-treize</i>	
29	Mukendi KABEYA	415-426
	Oppression in Ngugi's Short Story <i>A Meeting in the Dark</i>	
30	Mamadou MANE	427-438
	Las misiones en <i>Misión al pueblo desierto</i> de Antonio Buero Vallejo	
31	PENAN YEHAN Landry	439-452
	La méthode stylistique structurale à l'épreuve des paroles musicales <i>DIEU NE PILE PAS FOUTOU</i> de KS BLOOM	
32	Guy Roland AKRE	453-462
	Self-reinvention in <i>The Vanishing Half</i> by Brit Bennett	
33	Benaid MALKI	463-482
	Le spécisme animalier comme antidote de l'anthropomorphisme littéraire dans le diptyque <i>Rue des Perplexes</i> et <i>Quand passent les âmes errantes</i> de Mohamed Magani	
34	Koué Kévin BOUMY	483-494
	L'écriture automatique corbiérienne, fondement d'un nouvel ordre poétique dans la 2 ^{ème} moitié du XIX ^{ème} siècle	

COGNITION, COMMUNICATION & EPISTEMOLOGIE

35	Mohamadou SECK, Mbemba NDIAYE & Aminata KANE	495-512
	Innovations en réponse à la Covid-19 : Analyse des collaborations et tendances dans les dépôts de brevets	
36	LUFUTA NGALULA Jaimie	513-530
	Communication politique et élection présidentielle en République Démocratique du Congo : Analyse de contenu des thématiques proposées par les candidats	

37	Abdoulaye ABBAKAR KASSAMBARA L'aviation au Tchad : entre impératif militaire et enjeu économique de 1926 à 1960	531-544
38	Goni Ousman ABAKAR Les flux commerciaux transfrontaliers du bétail tchadien vers le Nigeria (1994-2020)	545-554
39	Mathieu Hermann COULIBALY Prévention des accidents et construction sociale du risque chez les élèves motocyclistes de Korhogo (Côte d'Ivoire)	555-572
40	Yaya MAIGA, Korotimi SANOU & Pawendkissgou Isidore YANOGO Analyse des stratégies d'occupation foncière dans les bas-fonds au Burkina Faso à l'ombre de la mise en œuvre des Politiques d'Ajustement Structurel (PAS) dans le secteur agricole : Une synthèse bibliographique	573-588
41	Cyrile Daniel MOUKOKO KIBAMBA, Marceline DJEUMENI TCHAMABE & Paulin MANDOUMOU Avis des parlementaires congolais face aux enjeux de la réforme du curriculum à l'ère du numérique	589-602
42	Carlos NGWAPITSHI NGWAMASHI La pratique des visas dans le système judiciaire congolais. Entre veto et indépendance des juges	603-610
43	Carlos NGWAPITSHI NGWAMASHI Le magistrat congolais face au blanchiment d'argent sale	611-622
44	Paul KEGNBE La familia como fuente de felicidad e incomodidad en <i>el llanto de la perra</i> (2005) de GUILLERMINA MEKUY y <i>quédate ESTE DÍA Y ESTA NOCHE CONMIGO</i> (2017) de BELÉN GOPEGUI	623-636
45	BOUSMAHA Said The Transformation Of Churches Into Mosques. The Ketchaoua Mosque In Algeria As An Exemplar	637-652